
哥本哈根 — ICANN58 开幕式

欧洲中部时间 2017 年 3 月 13 日（星期一）— 09:00 至 00:00

ICANN58 | 丹麦哥本哈根

布拉德·怀特

(BRAD WHITE):

女士们先生们，欢迎参加 ICANN 58 开幕式。让我们热烈欢迎 ICANN 全球利益相关方合作部欧洲地区副总裁让-雅克·萨赫尔 (Jean-Jacques Sahel)。

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔:

Merci、bonjour、hej/godmorgen、good morning、早上好。

作为 ICANN 的欧洲区副总裁，今天我将为大家主持本次的开幕式。首先，欢迎大家来参加哥本哈根的第 58 届 ICANN 大会。欢迎来到欧洲。欢迎来到丹麦。

我很开心看到来自全球各地的诸位。我们的利益相关方、来自姐妹组织、RIR、国际互联网协会、互联网工程任务组的领导人等。很高兴也很感谢你们能来参加 ICANN 58。

同时，我还想感谢今天出席开幕式的丹麦文化部长梅特·博克 (Mette Bock)，费恩·彼得森 (Finn Petersen) 和亨利克·伍德森 (Henrik Udsen) 及他们来自丹麦商业局的同事们，以及 .DK 域名管理方和丹麦会议局，感谢他们在最近几个月对本次大会的组织所给予的帮助。

注：本文是一份由音频文件转录而成的 Word/文本文档。虽然转录内容大部分准确无误，但有时可能因无法听清段落内容和纠正语法错误而导致转录不完整或不准确。本文档旨在帮助理解原始音频文件，不应视为权威性的会议记录。

我诚挚欢迎各位的到来，你们中有技术人士、商界精英、学术界人士、部长、政府官员、非盈利组织人员以及我们的用户，是你们让 ICANN 成为了如此杰出的全球社群。

本周我们将有很多的工作要做。议程安排非常、非常忙碌，当然内容也很令人兴奋。那么，接下来我将很荣幸和愉快地向大家介绍即将上台来的这位人物，要知道，这家伙在我们喝咖啡休息的时候，也仍然在孜孜不倦地教我高等数学。

[笑声]

当然教育成果收效甚微。坦白说 --

[笑声]

-- 如果他和他的同事们没能创造出真正对世界、对互联网有价值的革命性工作成果，那么我们今天都不会出现在这里。

请大家欢迎 ICANN 董事会主席史蒂夫·克罗克 (Stephen Crocker) 博士上台。

[鼓掌]

史蒂夫·克罗克博士： 谢谢让-雅克。感谢你的慷慨陈词。刚刚我有注意你提及我们多利益相关方的方式，我很高兴你把技术人员放在了第一位。

[笑声]

非常荣幸能来到这里。我初次离开美国到欧洲就是到丹麦，不过后来也不知道为什么，我一直没有机会再次来丹麦，所以对于本次在丹麦举行的盛会，我可谓期待良久。

接下来我将应大会要求，作正式的致辞，当然也会包含些非正式信息。

尊敬的部长、ICANN 社群成员、来自其他互联网组织的同行、女士们先生们，欢迎参加 ICANN 58。我们此次在丹麦举行大会可谓天作之合，因为就在几周前，欧盟委员会才刚刚宣布丹麦是欧洲技术最先进的国家之一。

相信你们中的不少人都知道，许多丹麦人都使用移动设备通过丹麦覆盖率 100% 的 4G 蜂窝系统访问互联网，去年更实现了 97% 的互联网渗透率。

干得不错，不是吗？

[笑声和掌声]

是的。

[鼓掌]

毫无疑问，丹麦是个互联国家，我希望在未来几天，我们也能彼此互联，或许是在更个人的层面。

虽然没有文字记载，但上世纪 60 年代，我们在努力研究互联网的雏形 ARPANET 时，曾经开创了一个不算广为人知的传统，那就是创作口号，当时的口号是“网络使人们相聚”，当然后来我们又创作了许多口号，但当时的那句口号，我认为至今仍不过时。

你们大家从全球各地聚集到这座美丽的城市—哥本哈根，但我们的集体旅程却不仅仅局限于地理距离。

经过 18 年的努力、合作和外展，我们如今汇聚在本次的第 58 届大会，过去的那些年，我们遇到和合作过各式各样的人、见识过各式各样的文化，不断获得成长。有时也会经历痛苦。但我们始终有所成长，我们所有人、整个社群、组织和董事会。

现在，IANA 合同已经成为过去，未来也不会再看到。随着我们迈入发展的新时期，在关键的职能领域做出选择、设定优先级就显得尤为重要，并且还需要权衡合理的预算和资金考量。

这意味着什么呢？

[笑声]

现在我们集体勾画未来的方式将在很大程度上决定世人对我们的评价，而未来将会也必将建立在透明度和问责制的基础之上。这两个因素非常重要，甚至攸关我们的存亡。

等下你们将会听到我们的 CEO 马跃然 (Goran Marby) 的发言，他将阐述我们的组织为了进一步深化透明度、落实问责制，使之融入组织 DNA 所要采取的措施。

董事会也将尝试增加透明度，并且正在尝试执行一项计划，以便我们能以最佳方式公开我们的某些会议。我们已经尝试做了两次。

当然我们也深知社群的强大力量，我们认为社群中的大家将成为最终决定我们发展方向的关键。

在今天的议程结束时，我们的首要任务之一就是继续巩固我们的技术取向。在整个互联网生态系统中，正是那些技术运营扮演着虽小但却非常重要的角色。我们的首要任务之一就是保障域名系统的安全性。

在今年十月份，我们将首次更改域名系统的加密密钥。稍后，我们的首席技术官戴维·康纳德 (David Conrad) 将详细阐述这项事宜。他还会谈到今天上线的一个新的测试平台，这个平台是为了确保今年年末密钥更改后我们的一切运作如常。

除了保障域名系统的安全性，这次在哥本哈根还需要在政策和建议制定方面做大量的工作。

这项工作是我们组织的基础核心职能的一部分。针对一系列重要议题也会有进一步的社群讨论，例如审核所有通用顶级域中替代 WHOIS 系统的下一代注册目录服务的权利保护机制、国家和地区顶级域的退役，以及讨论国家和地区顶级域的授权、撤销和退役的审核机制。

听起来似乎很无聊。但如果你走进讨论房间，我很确信，你会听到非常热切的讨论。

将国家和地区域名用作顶级域已有了一个框架。

地址支持组织也将召开年度会议，还会召集成立对 IANA 编码系统的审核委员会。

每个咨询委员会的日程安排都非常忙碌。一般会员将会讨论一般会员组织的标准 and 责任、最近提出的组织审核草案，以及工作阶段 2 的问题。

政府咨询委员会将与各支持组织展开会谈，并就减少 DNS 滥用、欠服务地区和数据保护等议题召开跨社群会议。

根服务器系统咨询委员会正在试图扩大三本近期出版的、有关根服务器的历史和进化的刊物的知名度。

安全与稳定咨询委员会将举办 DNS 研讨会、DNSSEC 研讨会，并阐述近期的报告、当前的活动，以及期望与社群达成的目标。

我们深知，社群奉献了大量的时间与努力在各项工作中，例如满足新章程审核和问责制的要求，如果我不指出工作阶段 2 工作组正在进行的工作及其重要性，也会在某种意义上被视为失职。

最后，我想提醒大家的是，由 ICANN 学院组织的有关“掌管技巧”的第二期课程正在火热进行中。我们希望各位社群领导人，无论经验丰富与否，都能继续参加这些课程。

这些课程是了解我们如何工作以及为未来培养领导人的绝佳途径。

请务必了解，我们非常认可和感谢大家在应对这些艰难议题时所付出的辛勤努力，而我们处理所面对的这些难题的方式将树立我们在世人眼中的形象以及获得世人的信任。而这就意味着让我们的流程更加清晰明确是非常重要的。

这是马跃然将会探讨到的另一个主题，也与董事会有莫大的利益相关。

有时，我们会被看作一个类似政府的组织。但实际我们并不是。我们不是利润为先的企业。从另一方面来说，我们在某种程度上是个界定模糊的存在，我们应该充分利用这样的定位，凭借我们的优势和灵活性，在保障透明度、问责制和公益运营的基础上，变得更加高效和有成效。

在逐渐演化的移交后时期，我们都需要专注于改进以确保运营的平稳、顺利、可预料，同时慢慢注入信任，就像我刚刚提到的，关键点在于执行。那也意味着要把事情完成，当然是正确地完成，但更重要的是，完成正确的事情。

我们需要确保，所完成的一切都是集体努力的成果。我们是一个全球性的技术协调小组，但也不能忘记，我们也是有着被尊重和被认可等情感需求的人。在多利益相关方模型中，尊重是一个重要的元素。

为此，我们已经举行了多次会议，制定出一个反对骚扰的解决方案，希望我们在本次会议结束时可以最终敲定。

两年前在新加坡，我强调了对他人抱有同理心的重要性，而今天我仍然想重复这一点。

在说出自己的观点时，也同样需要倾听对方的观点。即使秉持不同意见，我们也需要心怀感激，特别是在意见不合时，我们需要回到恰当的人与人交流层面。我们的所有讨论必须保持同理心和相互尊重。

在来丹麦之前，我学到了一些东西，也许对我们理解这一点有所帮助。确实很有吸引力。我说的是丹麦人的民族性格，没弄错的话，应该是所谓的 Hygge？是这么说吧？谢谢。

它指的是一种心态，让人的所有需求处于平衡状态。无论天气如何，都保持一种舒适、温暖、吸引人的存在状态。

Hygge 正成为丹麦最主要的价值输出。去年在美国，至少有六本书是讲述 Hygge 的。在英国已经出版的有关 Hygge 的书有九本，这个数字每周都在全球各地不断增加。我有一本以我的母语出版的书。

牛津词典和柯林斯词典都把 Hygge 收录进各自的 2016 “年度词汇” 列表中。

Hygge 是我们都需要尝试到达的境界，我是说我们所有人：在座的各位、整个社群、董事会、整个组织、所有人。我们是汇聚在同一个集体中的不同个体，我们拥有共同的目标：努力维护一个神奇的全球网络。如果我们都出色地完成使命，我们将促进全球的沟通交流以及信息流动，而为了完成使命，我们必须携手合作，并在合作的过程中秉持同理心和相互尊重。

谢谢大家。

现在，请容许我为大家引荐丹麦文化部长梅特·博克。有请博克女士。谢谢。

[鼓掌]

梅特·博克:

女士们先生们，早上好。我很高兴，也很欢迎大家来到哥本哈根参加 ICANN58。很荣幸担任这次活动的主办方，为 ICANN 社群的这一重要工作提供场地。

这是 ICANN 的第 58 届大会，但在丹麦却是第一次举行。我们这次的邀请可谓恰逢其时，你们都是数字领域的前沿专家，而我们丹麦也刚刚荣膺全球最数字化的国家之一。

丹麦的数字经济在欧盟的社会指数中排名榜首，也在联合国 ICT 发展指数中也位居前十。我们对新科技抱有极大热情，也乐于先人一步尝鲜。

在使用互联网方面，丹麦公民是欧盟最先进的，而我们也在引领着平板电脑和智能手机的使用方式。丹麦的科技公司也非常繁荣。在 2016 欧洲数字城市指数中，哥本哈根因其数字经济规模和初创公司数量而高居前列。这是因为我们有着健康的商业环境，并且易于获得技术资源和资本青睐。

而这一切则在很大程度上得益于我们在私有经济领域的数字化知名度和创业精神，当然公共部门的支持也不可或缺。丹麦社会的数字化不是一夜之间实现的巧合。而是公共部门与私营企业之间基于长期战略和高效合作，由行政力量推动完成的。在过去的 15 年，丹麦经历了通往数字化公共管理、沟通和服务的独特转变。许多源自先前数字化战略的解决方案现在已经成为我们日常生活的一部分。

现在，人们可以在智能手机上使用安全的数字身份证办理退税或注册公司等事务。而且我们也把大量的文化遗产数字化，作为文化部长，我对此也感到非常自豪。

我希望在线访问丹麦文化可以让丹麦伟大的文化偶像成为丹麦 Google 上最热门的话题，例如安徒生。当然，现在还不是。2016 年，丹麦 Google 上最热门的词语是另一个重大的文化现象。Pokémon Go。

[笑声]

不过这并不会让我失望。反而让我知道，互联网开拓了我们的眼界和思想，帮助我们认识周边的世界。我认为 Pokémon Go 给我们上了一课，告诉我们互联网在连通整个世界方面的潜力。

尽管丹麦在转向数字化方面已经走了很长一段路，但相对于让丹麦成为真正的全球化互联网社群的旅程，我们才不过刚刚起步而已。正因如此，我们才将主办 ICANN58 大会看作是非常重要的一步。

前方仍有大量工作等待着我们。进一步促使丹麦社会，乃至全球社会进行转变，将强烈仰仗一个自由开放的互联网。

因此，大家在协调和发展域名系统方面的工作将非常重要和关键。你们是为了全球互联网社群家园来执行这项任务的，并且应通过开放透明的流程来完成，避免造成竞争和开放互联网相关市场。至少在 ICANN 的章程中是这样说的。

但认真来讲，互联网号码分配机构 (IANA) 移交有赖于通过整个 ICANN 社群携手合作，并制定了获得广泛支持的提案。那确实展现了多利益相关方模型的职能运作方式，并且实现了可持续发展发挥效用的结果。

ICANN 问责制的加强也已经成为了丹麦的一个重要议题，我们很开心能看到有所结果。在这个过程中，我们特别注意确保充分的检查和在董事会和社群之间形成平衡。我们想要制定有效的纠正流程，确保任何单一小组都不能挟持 ICANN。

去年在移交工作开始前，已经对新内容进行了压力测试，这一点对我们而言至关重要。保持 ICANN 和互联网的稳定性毫无疑问是重中之重。

对于丹麦，政府仍然在 ICANN 生态系统中扮演咨询角色也是非常重要的。在新的赋权社群中，政府应该积极地通过对话来解决 ICANN 董事会与社群之间的分歧。

自我约束和自律一向深得我心，我们很高兴看到新的问责机制可以被加州法律所容许，这样也就不需要再考虑换到其他的司法管辖区了，当然，丹麦是一贯欢迎 ICANN 的。

[笑声]

ICANN 社群应该继续着手处理问责制方面的问题，并对其他九个有待讨论和达成共识的方面得出定论，除此之外，还有多元化问题。它也仍然涉及很多方面，性别、代表性、区域代表性，或者年龄等。为了确保 ICANN 成为真正意义上的全球多利益相关方组织，这是我们必须要解决的问题。我建议所有已经投入了大量时间与精力的人们共同携手参与到多利益相关方流程中。丹麦坚定地支持这一互联网治理模型。

我希望你们在本次大会的商议中一切顺利，也祝你们在哥本哈根，在丹麦过得愉快。作为文化部长，我不禁想建议你们趁此机会在哥本哈根、在丹麦好好游历一番。不仅仅是去探访拥有米其林星级认证的丹麦餐厅，还应该品尝一下我们的街边小吃，并且感受一下丹麦的文化。或许你们可以前往埃尔西诺克隆堡，那里是莎士比亚笔下《哈姆雷特》故事的发生地。说到《哈姆雷特》，我倒想篡改一下其中的一句台词：在丹麦，并没有什么乱七八糟的事情。

[笑声]

[鼓掌]

非常感谢，女士们先生们。

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

谢谢您，部长。我们随后会为喜欢《哈姆雷特》的人办个读书会。

现在，我想有请另一位朋友上台，这是一位让我觉得有幸与他相识多年的人。他是互联网法规方面的专家，也是 ICANN 热切的观察者，让我们有请丹麦互联网论坛兼 DK-Host-master 主席、.DK 教授亨利克·伍德森。

[鼓掌]

亨利克·伍德森：

谢谢。互联网能把我们所有人聚在一起形成一个全球社区，而足球也一样。就像互联网有黑暗面一样，足球也伴随着伤病。这就是为什么今天我会以这样一副尊容出现在这里。不过我还是来了。

亲爱的朋友、同事及 ICANN58 的与会嘉宾们，我也对你们来到哥本哈根表示热烈欢迎。很高兴见到大家。作为丹麦互联网论坛 (DIFO) 兼 .DK 注册管理机构主席，非常荣幸今天能够站在这里，与代表全球互联网协会的各位相聚在丹麦，相聚在 ICANN58。

我想感谢尊敬的文化部长为大会开幕。也想感谢丹麦商业局采纳提议，将本次大会放在哥本哈根举行，这是哥本哈根第一次承办 ICANN 大会。我还想感谢 ICANN 在此过程中提供的大力支持与配合。

与 ICANN 一样，DIFO 也以多利益相关方模型为基础，致力于确保丹麦互联网协会的利益，并让 .DK 域既有吸引力又有安全保障。

我们相信，无论是在国家还是国际层面，这样的多利益相关方模型，是应对我们所面临的诸多挑战、制定行之有效的解决方案的关键所在。我认为在刚刚提到的 IANA 顺利移交的过程中，这一点已经得到有力证实。

当然，IANA 移交是 ICANN 的大事件，我猜现在也还有一些问题有待解决。我还认为 IANA 移交证明了另一件事，那就是：即使这是一个主要的技术型组织，但也不能完全孤立地脱离商业、政治来解决技术问题。

我想，对于今天的互联网和我们面临的一些挑战也是同样道理，我们不能真的把这三者脱离开来。

我认为我们正面临着一些非常严峻的挑战，例如，建立一个自由平等的互联网。当我们与一些仇恨言论对抗时，看看互联网是如何被使用的吧，我们实际上看到很多人正在退出公共讨论，正是因为互联网的使用方式。

我认为这些问题也很有讨论的必要。我倒并不认为 ICANN 需要对此提出什么看法，但多利益相关方模型意味着，我们聚集了这么多内行的人，可以利用这样的机会来讨论一些问题，因为只有我们展开讨论，才能让我们更为明智和继续前行。

我们需要面对的另一挑战是，互联网正在快速成为网络攻击和其他类型犯罪的温床。

在对抗互联网犯罪时，域名世界能够起到重要作用。在打击犯罪和保障其他相关利益（比如言论自由和个人隐私）方面保持正确的平衡，的确需要非常慎重的讨论。如何在这场对抗中发挥作用以及如何保持正确的平衡是 DIFO 的主要关注领域之一，我很希望我们在这次 ICANN 大会期间能找机会探讨一番。

我确信，多利益相关方模型也会在这一方面展现它的价值。

当然，ICANN 58 上还会有许多有趣主题的相关会议和讨论。

作为 ICANN 大会的新生事物，本地利益相关方已经获准邀请大家参加官方举办的周边活动，我很赞同这件事。你们在会议包里也会找到相关邀请。

我们希望大家能够抽时间参加这些由丹麦本地的组织、非盈利机构和公司举办的会议。你们会在会议包中找到本次周边活动的计划，当然也可以访问周边活动的相关网站。应该是在这里。是的。在那一页的顶部有网站地址，欢迎大家访问和注册参加周边活动。

相信你们会找到许多有趣的活动。我知道这次的哥本哈根会议，大家都有很多事情要忙，但还是希望你们能抽空参加。

尽管 ICANN 58 安排了许多有趣的会议，但希望你们能抽时间游览一下哥本哈根这座美丽的城市。最后，我想讲讲在哥本哈根要做和不要做的事情。

先从不要做开始。

不要指望骑自行车的人停下来 --

[笑声]

-- 因为他们根本不会停下来，虽然骑自行车看起来很好、很健康，也很环保，但其实挺危险。

[笑声]

所以，当看到有人骑自行车过来，请退后。

不要去趣伏里。并不是因为那个地方不好，恰恰是因为那里很好。它是全世界最古老的市中心文娱活动公园。看起来挺好。

很值得去看看。但每年的这个时候都会关闭，所以如果你去了，肯定会吃个闭门羹，如果你打算强行进入，应该会被捕，所以不要去了。

[笑声]

实际上，你们可以去克里斯蒂安尼亚。克里斯蒂安尼亚过去是个军事区域，在上世纪 70 年一度被军队封锁。后来嬉皮士占领了那里，从此就变成了一个位于市中心的嬉皮士部落。这么些年来，围绕克里斯蒂安尼亚一直都许多争议，但那里还是非常值得一去的，如果有时间话，可以去看看。

如果你想表现地更像个哥本哈根本地人，可以这样做。在午夜的时候，找一盏交通灯，站在路口等红灯变成绿灯，然后再过马路，即使街上一辆车也没有。

[笑声]

我们丹麦人就是这么做的。我们站在那里，思考着为什么不走过去，但偏不走过去。

[笑声]

当然，在我们这座美丽的城市还有很多别的事情可做，但能够让你确实确实感到身处丹麦哥本哈根的，显然是注册一个 .DK 域名。

[笑声和掌声]

所以当你来到这里，一定记得去拜访其中一家提供 DK 域名的注册服务机构，这样你的哥本哈根和丹麦之行才算圆满。

希望你们在 ICANN 58 和哥本哈根过得愉快！我非常期待将要举行的众多有趣的会议和重要的讨论。感谢大家的关注。

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

谢谢亨利克。我现在感觉很幸运。所有的丹麦笑话都讲完了。

[笑声]

那么现在，让我们请另一位北欧人上台来，我们的首席执行官马跃然先生。

[鼓掌]

马跃然先生：

大家上午好。

不过，我不打算讲什么笑话了。

虽然我的团队为我拟定了一个非常棒的发言稿，很抱歉了。是的。

[笑声]

回到哥本哈根，我感到非常开心。我来自一个名为哥德堡的小城市，离这里不远，那里的人都一样，当我们长到 18 岁成年时，就会来到哥本哈根。我们喜欢这里。但这里的人们并不喜欢我们。

[笑声]

很多年前我还在这里的时候，记得有一次看电影时看到过一则广告。那则广告是这么说的：“不要在大街上醉酒。人们会认为你是瑞典人。”

[笑声]

我们把这称为文化变迁。

[笑声]

ICANN 今年 18 岁了，然后我们来到了哥本哈根。

[笑声]

我对此无话可说。

[笑声]

回首过去的一年，我认为是精彩、不可思议的一年。经历了一些起起伏伏，也数次拜访了华盛顿国会大楼。

人们问我：“你就任的第一年收获了什么？”

我要说，我学到了很多，但我不会跟任何人说。我还是有点搞不清楚那么多的缩写词。这很糟。我们也还没有将瑞典语加入 ICANN 官方语言。我没有什么进步，所以你们最好学一下。

但真正让我感到不可思议的是我经历的所有故事。有次我参加 ICANN 会议时，人们问我：“你不觉得累吗？”实际上，我感到精神抖擞，因为我有机会与你们所有人见面，与你们交谈，还能分享你们的故事。这很棒，而且也在某种程度上给了我力量，让我努力去做好正在做的事情。

顺便说一下，几周前我在巴塞罗那参加世界移动通信大会时，遇到了巴基斯坦信息产业部部长，她给我讲了她正在运作的一个项目，意图帮助年龄在 9-15 岁的贫困女孩，为她们提供除了洗衣做饭之外的其他培训。帮助她们上网，培训她们学习互联网知识和电脑操作技能。让人们有机会去做以前从未做过的事情，而对我来说，这就是互联网的意义所在。正因如此，我才早早地来到这里，要知道我一向痛恨早起。

顺便说一下，我们以后不再在上午举行开幕式了。我们将会在下周举行。

可以吗？

[鼓掌]

这一点我跟工作人员讨论了很久。现在我是把大家当作人质了。听到了吗，邓肯？是的。

我们都听到过那样的故事，听到过人们的生活因为互联网的帮助而发生改变的故事。互联网是一个颠覆游戏规则的事物，我们看到的不过是开端而已。所以我会继续做好自己的工作，因为我认为，互联网非常非常重要。

随之而来，ICANN 也非常重要。并不是因为我们处于互联网的中心或重心位置，而是因为我们是互联网的一部分。

这使得我们也非常重要。

这次大会也非常重要。

在未来的几天内，我们有 300 多场会议。无论如何，这都会让我们感到身处中心。每次你们坐下来讨论那些可能觉得乏味的事情时，实际上都是在为他人谋福祉，我认为，这很美好。

这也是一种义务。我们肩负责任。我们说过，透明度和问责制对我们很重要，让我来给大家讲几件我们正在做的、让我们更透明的事情。

你们中有多少人读了我写给董事会的 CEO 报告？董事会应该没有告诉你们。

[笑声]

在几次会议之前，我们开始这样做了，建议你们去读一下。我们花了不少功夫来写这份报告。我们会倾听大家的意见，在今后有所改变。这份报告是一个重要工具，让大家了解我的工作，我的员工的工作，以及我们如何把事情做得更好。所以这就是我们为增加透明度所做的其中一个举措。

所以这次我们做了这样的尝试，大会第一天接近中午的时候，我和我的管理人员将会举办一个开放式会议，你们可以问任何想问的问题。我们将尽力回答大部分问题。

另一件事是，我们上周宣布，现在董事会设立了投诉服务办公室。Krista 将会加入我的团队，在 J.J 手下工作。这也是增加透明度的一个虽小却重要的举措。我们将会接受你们的投诉并且公布出来，还会告知我们将如何处理这些投诉。如果我们有什么事情做错了，也会公告出来。这就是我们准备做的。

不过，透明度其实也很难准确定义。并不总是体现在开放式会议和书面文字。还关乎理解。

我知道，我绝非这间房间里最聪明的人，因此我会让优秀的员工协助我。几个月前，我跟特里莎·斯旺哈特 (Theresa Swinehart) 在办公室坐着，我跟她说：“知道吗？我对所有的流程并不是特别理解，尤其是运作方式。”

特里莎总是很积极乐观。我说：“要不你给我做个流程图吧？就是把流程的运作方式写下来。”

当时是十月份，我们还在探索阶段。

这件事让我了解到一些东西。

为什么这很重要呢？因为让人们理解多利益相关方模型的实际运作方式很重要。这样我们就可以向你们通报信息，而你们也能够知道我们正处于决策流程或其他流程的哪一步。

后来我们发现，我们正在做的其中一个流程竟然有 4.5 米长，而且涉及了各种不同版本的东西。

我们准备在约翰内斯堡举办一个会议，唯一的目的就是确保所有人都能理解，在实践层面，当你进行决策时，那项决策会带来什么，建议是如何被处理的，专家组是如何设立的，等等所有事情。

我希望我们能在会议上充分讨论。我不是想要改变什么，而是想要把它呈现给你们。而我们可能也并不是每件事都正确。所以当我们将事情拿出来与大家讨论时，也能让我们发现我们存在误解的地方。我认为这也是透明度问题。

有人在计算，互联网上有多少用户。我甚至不知道他们是怎么算出来的。在同一个连通的网络上，存在着 37 亿用户。一个非常令人吃惊的数字。但我想说的是，他们都是可以轻易争取到的用户，包括丹麦的用户，因为通常只有精英人士、有足够能力的人才会率先访问互联网。在城市中，都市人群是最先使

用互联网的用户。也许他们懂英文，又或者英语就是他们的主要语言之一。

而接下来的数十亿用户，或者再之后的数十亿用户才是难以争取到的。不仅仅是因为联网的价格高昂，还因为他们将会使用其他技术。就像我们以前讨论过的移动设备上网。

所以我认为 ICANN 内部的多元化非常重要。所以 IDN 是也如此的重要。所以我会问：“ICANN 组织内部会使用多少种语言？”总共 54 种语言。如今我们代表着全球 34 个国家和地区。但还需要再多一些。我们还需要再多一些，因为接下来的数十亿用户并不一定会符合现有的规律。他们可能会非常的本土化。互联网的不可思议之处在于，它是全球化的，同时也是地方化的。人们上线后的需求是什么呢？他们会想要有当地的市政服务，他们会想要有当地的新闻报纸。他们还会想要结交当地的朋友。所以这些信息交换会非常多。为了能够支持接下来的互联网用户，我们需要足够的多元化，以便能理解今后的那些需求。

我们现在在哥本哈根，一座无与伦比的城市，不过邓肯不让我再继续回忆我年轻时候在哥本哈根的故事了，好吧。

我把接下来的时间留给大家做更重要的工作吧。

欢迎来到哥本哈根，欢迎参加 ICANN 58。谢谢。

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

本来我不需要在这个时候接话的。我本以为马跃然会向我们介绍下一位登台的嘉宾。好吧，让我来吧。

好的。没问题。都是朋友嘛。

接下来准备上台来的是我们的首席技术官戴维·康纳德。

[鼓掌]

戴维·康纳德：

大家早上好。现在，我们的开幕式要进入枯燥的技术环节了。

[笑声]

我准备了几张幻灯片。在很久很久以前的银河系 -- 好吧，也不算太久以前。2010 年 7 月，在华盛顿特区外，我们和 DNSSEC 签署了 DNS 的根区。我们签署时曾经承诺五年后更换密钥，也就是我们用于签署根区的加密密钥。

但现在已经超过 5 年了。所以我们现在要进行所谓的密钥签名密钥 (KSK) 轮转。这有点像强制性的密码更换。当银行通知你改密码时，你就必须得改一下。但这必须建立在社群、员工、相关人员等进行大量工作的基础之上，才能确保这次 DNSSEC

签名互联网密码更改波澜不惊。这其实挺重要的，因为我实在不愿意有天醒来看到这个（指向幻灯片）。

[笑声]

[鼓掌]

所以为了确保这一幕不会发生，我必须得在像今天这样的场合来讨论这件极度无聊和令人厌烦的事情。得益于我们 IANA 团队、社群和技术社群的不懈努力，确保每个人都知道这次更改的发生，因此造成大规模负面影响的风险其实很低。

好了。

为了加大宣传力度，我再讲一次，在今年稍晚一些的 10 月 11 号，我们将会更改密钥签名密钥。在那之前，已启用 DNSSEC 验证的 DNS 运营商必须要更新他们的配置。有些系统能够自动更新，但也有一些系统得手动更新。所以，我们今天将会公布一个测试平台，帮助 DNS 运营商确定他们的系统是否支持自动更新。

这个测试平台是专门为 DNS 运营商设计的。从最终用户的角度来看，可能会很无趣。如果你是 DNS 运营商，并且已经启用了 DNSSEC，那么这个 URL: go.icann.org/ksktest，将会为你呈现一个很直观的画面，如果你是一位极客，该网页将会为

你提供关于如何测试你的安装情况的信息，以确保 KSK 轮转正确完成。

所以，你该怎么办？如果你是运营商并且运行 DNS 解析器，那么第一步，请开启 DNSSEC 验证。这实际上是这些天 DNS 中的一项很有用的功能。然后，请使用那个测试平台来确保你可以支持 KSK 轮转。如果你不是 DNS 运营商，那么你应该要求你的网络运营商，也就是为你提供 DNS 服务的网络运营商，要求他们开启 DNSSEC 验证，并确保他们能够支持 KSK 轮转。

顺便说一下，关于 KSK 轮换，将会召开一个专门的会议。时间是明天下午 5 点，在 3 号厅。如果你们对这个感兴趣，想要了解 KSK 轮转将怎样实现，那么建议你们参加，这次会议将由迈特·拉森 (Matt Larson) 为大家做介绍。我邀请大家参加。

让-雅克，我准备把话筒交给你了。

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

谢谢，戴维。希望你喜欢 DNS 运营商的黑白照片。

我本来不打算再提的，不过如果你们很有兴趣了解为什么丹麦几乎都不用再宣传互联网了，那么很有必要看看“南方公园”的后面几集。就是这样。看过的一定知道我在说什么。

好吧。这是我最后一次提到这个了。请放心。

上次我提起这个，是在都柏林。为了我们那次的文化娱乐活动，我整个夏天都在排练。所以我想再次感谢米凯莱和玛丽亚·法瑞尔 (Maria Farrell)，感谢他们培训我跳爱尔兰舞，我实在是太差了。

这次我们很有幸能一同感受丹麦的娱乐活动，我们请到了一支非常有名的乐团。让我们来感受一下正宗的丹麦味道。

在我们筹备期间，有人告诉我们，当你想到丹麦的时候，可能会联想到很多东西。许多人的脑海里会蹦出这样的词：“王国”、“历史”、“童话”、“维京人”、“丹麦点心”、“科学”等等。但我们还应该增加两项：“青春”和“音乐”。

所以这次对我而言，已经不能用我太差来形容了。而是我太老了。

现在让我们共同见证一场著名的表演。所有丹麦人都非常熟悉。这是真正的丹麦文化标志。他们也被认为是丹麦最好的音乐学校。这些音乐人仅仅只有 10-16 岁。而 16 岁基本就已经是退休的年龄。

[笑声]

我会记得的。

我们从哥本哈根市中心的文娱活动公园趣伏里，邀请了 Tivoli Youth Guard 乐团为大家表演！

[鼓掌]

[音乐]

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

你们很多人应该都听说过趣伏里公园的豪华酒店 — 尼姆酒店。刚刚的第一乐章就是向尼姆夫人致敬的，她在 1877 年开了她的第一家餐厅。这段音乐是 David Palmquist 去年特别为这支管弦乐队所作的趣伏里组曲的一部分。等下我们将听到趣伏里组曲的另一部分，名为“呼呼声” (whoosh)，听的时候可以想象乘坐在趣伏里公园云霄飞车的画面。不过首先，让我们来欣赏管弦乐团的独奏表演者 Valdimar，用单簧管演奏 Malcolm Arnold 为爵士单簧管演奏家 Benny Goodman 所作的《Pre-Goodman Bag》。这是一首非常美国的乐曲，来自于著名的《星条旗永不落》的中段。

现在，让我们来倾听 Tivoli Youth Guard 带来的这首爵士和进行曲风格的乐曲。

[音乐]

[鼓掌]

[音乐]

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

感受到云霄飞车了吗？

Tivoli Youth Guard 创立于 1843 年，是全世界历史最悠久的青年近卫军。除了在趣伏里公园，他们还频繁去往各地进行表演。就在刚刚过去的周末，他们还在丹麦的另一个城市埃斯比约，进行了晚会表演。今年 6 月份，他们还将飞往法国，与来自全欧洲的其他成人乐团一起，为一个国际户外军事音乐节进行表演。可能是因为上面这个原因，也可能是因为他们知道这次开幕式的主角是我，所以他们准备用一首法国乐曲结束表演。

[笑声]

法国进行曲有很多，这一首表现的是，即使没有吃的，也要为荣耀、为自由而战。这对 ICANN58 来说也是非常贴切的行动号召。这就是 Le Régiment de Sambre et Meuse。

[音乐]

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

感谢 Tivoli Youth Guard。非常的了不起。女士们先生们，非常感谢。现在，让我最后宣布一件事。主办方在今晚设有晚宴。如果你们还没有拿到票，可以到大厅后方 DIFO 的展位索取。开幕式到此结束。谢谢。祝大家本周一切顺利。祝好运。加油！

[鼓掌]

[会议记录结束]